

هل يختل علم الاجتماع المعاصر مكانة الفلسفة القدمة؟

د. غالى شكري

الاستهلاك ، ويختل التوازن في خط تصادعي بين العقل والوجودان بالنسبة للفرد ، وبين الفرد والجماعة أو البيئة أو المؤسسة ، ومن ثم يبخل الانتاج الاجتماعي ، أو أحد نظمها ما يسمى «بالعالم الثالث» والتخلف هو محور الصراع على مختلف المستويات بين اوضاع ما قبل الاستقلال وما بعده.

إن هذا المصدر التنوع الجوانب لاهتمام العالم المعاصر بالسوسيولوجيا هو نفسه الذي يعود فيفرق بين «عالم» دينانا الراهنة .. فيها بلغت الموضوعية بأدوات التحليل النظري أو وسائل البحث التطبيقي ، فإن الطابع الحضاري قد ترك بصمته على جمل اعمال مؤتمر أويسالا ، حتى حين كانت تتجدد «الإيديولوجيات» أو تختلف . مثلا ، كان الماركسيون الأميركيون أكثر تعمقا في ايجاثهم من زملائهم السوفيات . وكانت بولندا في جميع ما قدمت أكثر دول أوروبا الشريقة اهتماماً وعنايةً ومتابعةً لنجزرات علم الاجتماع المعاصر ، تليها رومانيا . كذلك كان الفرنسيون - رغم انقسامهم أو بفضلهم - أكثر دول غرب أوروبا اهتماماً بالتركيب النظري ، بينما بدا الأميركيون مستغرقين في العلم الميداني . ومن بين دول العالم «المتخلف» كانت البرازيل اهم من قدم عملاً استثنائياً في مجال تطبيقه هو الزراعة ، بينما قدمت مصر عملاً نظرياً من شقين ، احدهما عن المفاذح الحضارية والآخر عن الثقافة المصادة .

ولا شك أن علم الاجتماع منذ مولده الغربي الحديث ، كبقية العلوم الإنسانية ، هو أحد مبادين «الصراع

أتيج لي خلال الفترة ما بين (١٩٦٤ و ١٩٧٨) آب - أغسطس (١٩٧٨) أن أ مثل جامعة باريس ٣ (السوربون الجديدة) في المؤتمر الدولي التاسع لعلم الاجتماع الذي عقد بمدينة أويسالا في السويد .

وإذا علمنا أن المؤتمر السابق - قبل اربعة اعوام - قد حضره عدة مئات ، وأن المؤتمر الجديد قد ضم ثلاثة آلاف وثلاثمائة عضو ، وبسبعين ضيف من غير المدعوبين أو المسجلين رسماً ، فإنه يحق لنا أن نتوقف على الفور أمام أولى الظواهر ، ولعلها الظاهرة الرئيسية التي تتفرع عنها بقية الملاحظات .

لم يكن هذا الكم الهائل من الباحثين المتخصصين في السوسيولوجيا المعاصرة إلا تمجيداً حياً للخطوات اللاهثة التي قطعها هذا العلم الحديث في الميدانين النظري والتطبيقي . ولم تكن هذه الخطوات السريعة نفسها إلا تعبيراً عن احتياجات ملحة للإنسان المعاصر ، كان التجاوب معها من جانب أجهزة البحث العلمي من معاهد وجامعات ومراكم ومخابر ، ضرورة حيوية تتجاوز الفضول الفردي أو الموهبة الشخصية إلى احتياج الأنظمة السياسية في عالمنا على اختلافها ، إلى وسائل أكثر دقة لمواجهة الازمات الناشئة عن تطورها الاجتماعي . لا يختلف في ذلك نظام «اشتراتي» لا يستطيع تجاهل ظواهر الترد على قيد الحرية وعلاقتها بظهور انخفاض مستوى الانتاج ، أو نظام «رأسمالي» تفاقم داخله التناقضات بين قوى الانتاج وعلاقات الانتاج ، وتزدهر فوق سطحه قيم مجتمع

«التعيم» السوفياتي و «المختبر» الاميركي

كان بحث البروفسور م. د. روتكيفتش - عضو أكاديمية العلوم السوفياتية - هو أكثر اوراق المؤتمر تعصباً . فالرغم من أن الهيئة العلمية التي يتميّز إليها قد اصدرت عفواً منذ وقت عن «علم الاجتماع» ولم تعد تراه على «برجوازياً» يستحق المصادر، إلا أن هذا الغفو - في ما يليه - لم يكن مشمولاً بالنفاد إلا في أحوال نادرة لم تمثل في مؤتمر اوبسالا ، رغم الصخامة النسبية لعدد الوفد السوفياتي^(١) .

كان عنوان البحث «الدياليكتيك كنظريّة للتطور الاجتماعي واهيّته للسوسيولوجيا». والحقيقة أن مصطلح السوسيولوجيا قد الصق بالعنوان لصفتها لأن البحث يخلو من السياق الدلالي لهذا المصطلح خلوا تماماً ، بالإضافة إلى أن «الدياليكتيك» لم يعد منذ زمن طوبيل موضع اخذ ورد ، بل أصبح جزءاً عضوياً في غالبية الابنية النظرية لعلم الاجتماع المعاصر. إنه من المسئليات التي لا تحتاج لتأكيد ، بل لتحديد مكانها في المنهج ، فهو لم يعد «وجهة نظر» بل فرض على غيره من الفروض ، حتى إن بعض المناهج «الليبرالية» أو «البرجوازية» كما تشاء الأديبيات السوفياتية أن تدعى تيارات علم الاجتماع في الغرب ، تستخدم الدياليكتيك كمنصر منهجه برقعة عناصر أخرى . والأرجح أن الباحث السوفياتي لا يقصد «الجدل» ، بل «المادية التاريخية» التي كانت حتى وقت قريب كما لو كانت هي «علم الاجتماع» السوفياتي أو الاشتراكي . يرجع هذا الاختلال ما يقوله الباحث من أنه «إذا كانت أحوال التطور الاجتماعي مؤهلاً للشرح ، فإن السوسيولوجيا مؤهلاً أيضاً لأن تكون نظرية لهذا التطور ، لقدرتها على استخلاص معرفة الاتجاهات والقوانين الضابطة لحركة التطور التاريخي ، والأأن التنبؤ والتخطيط لمستقبل الإنسان سيكون متعدراً»^(٢) . وقد اضاف الباحث ، بعد ذلك ، مستشهاداً باللغز ، أن الجدل الماركسي وجده هو القادر على استكشاف القوانين العامة لحركة التطور في الطبيعة والمجتمع والفكر الإنساني .

ويبدو البحث في النهاية كما لو كان مقالاً مبسطاً في الماركسيّة ، يتفق معه البعض ويختلف البعض الآخر ، خارج المؤتمر . أما داخله ، فإنه لم يثر اتفاقاً أو اختلافاً سوسيولوجياً ، لأن هذا المصطلح لم يرد في المقال إلا كمرادف للمادية التاريخية كتطبيق «اجتماعي» للمادية الجدلية .

الايديولوجي» الملتبة . ولكن مؤتمر أوبسالا كان يضيف إلى جانب هذا الصراع مسألتين : الأولى هي أن ثورة المواصلات - أو «الانقلاب الصناعي» الثاني - قد أوجدت نوعاً من المهموم الاجتماعية المتقاربة رغم فواصل التقدم والخلف والعقائد ، هي هوم بشرية ذات صبغة اجتماعية في الأساس . ربما تختلف درجات وتوعيات هذه المهموم من مكان إلى مكان ، ولكن العالم كله يحيا في ظل هذه «الثورة التكنولوجية» وأثارها سواء كانت متوجاً أو مستهلكاً أو بين بين . المسألة الثانية هي أن «وسائل البحث» تتطور في موازاة تقدم العلوم ومتغيرات التكنولوجيا ، بحيث أنها تفرض تطويراً موازياً في «أساليب البحث» أي منهاجه . وما حدث من «تحصص دقيق» في مجال العلم الطبيعي ، حدث ما يماثله للسوسيولوجيا على نحو غير مسبوق في بقية العلوم الإنسانية ، باستثناء «الفلسفة» في العصور القديمة . لقد أصبح لشكل نشاط معرفى سوسيولوجياه الخاصة به ، بدءاً من سوسيولوجيا الطب وسوسيولوجيا الزراعة وسوسيولوجيا الصناعة ، وانتهاء بسوسيولوجيا الأدب بل سوسيولوجيا الرواية وسوسيولوجيا المسرح وسوسيولوجيا الشعر .. جنباً إلى جنب مع ما يطالبه علم الاجتماع على مر العصور من «وجهة نظر» شاملة في التطور الاجتماعي . هذه المزاجة بين «التخصصيات الدقيقة» والمنهج الكلّي ، تقاد تدفع علم الاجتماع أن يكتب فعلًا ذلك المفهوم القديم للفلسفة حين كانت «ملكة العلوم» . فالسوسيولوجيا السياسية وحدها تفرعت إلى سوسيولوجيا الثورة وسوسيولوجيا الامبرالية . وسوسيولوجيا الثقافة وحدها تفرعت إلى سوسيولوجيا التربية وسوسيولوجيا اللغة وسوسيولوجيا الإعلام وسوسيولوجيا الثقافة الجماهيرية ، وغير ذلك .

ومن كان يشاهد حلقات المؤتمر الدراسية كان يظن للوهلة الأولى أنه في مؤتمر للتفكير الإنساني أو أنه في مؤتمر سياسي . لذلك كان تحديد الاطار السوسيولوجي لمنهج البحث من أهم متغيرات المؤتمر باختلاف اتجاهاته المتضاربة . وعندما كان الباحث يميل إلى «التعيم» فقد كان ينحرف عن خصوصية المؤتمر ، وبصبح مجرد «داعية» لا يشد الانتباه ولا يثير حواراً . أما الظاهرة المقابلة فكانت «فريق البحث» ، حيث لم يعد ممكناً في كثير من الحالات و«الحالات» القيام ببحث فردي . وتستكمل الظاهرة اركانها بأدوات المنهج التجاري والاحصائي من الفيلم السينائي أو الفانوس السحري إلى الكمبيوتر .

التعرف على «اطار عام» يعالج بمقتضاه غيرها من الحالات . وهو الاطار الذي لا سبيل للإحاطة به دون الاستعانت ببقية العلوم ، وفي المقدمة منها علم النفس وعلم الوظائف الحيوية للأنسجة . هكذا جاء الخطيب البافاني رصداً للذبذبات التوتر والاستخاء في الحالة قيد « التجربة » ، وهكذا جاءت « الخريطة » تصويراً بالأشعة لمكوناتها العضوية . وقد اضطر الباحث أن يستعين في آن واحد بالوراثة والبيئة بغية الاضطرار إلى تسطيحها بالاستغراق – على عكس ما يظن – في التفاصيل الدقيقة لكل منها .. بل باستبانت القوانين « الثقافية » السارية في الفكر والسلوك بالقطرة المكسبة ، في تتابع الفعل ورد الفعل . ونحن نلاحظ مع الباحث في الشكل (١) تطور هذا الموندج للاغتراب في لحظي الفعل والانفعال أي السلب والإيجاب . كما نلاحظ في الشكل (٢) تفاعل المكونات الثقافية والبنيوية والاجتماعية والنفسية والفيزيائية مع الضغوط العصبية والمدركات الحسية التي تشير في النهاية أسلوب السلوك .

البحث الأميركي الثاني بعنوان «منهج الاستطلاع الاجتماعي لدراسة أحدى الجماعات» كتبه والقاه أروين . ت . ساندرز من جامعة بوسطن . والبحث هو الخلاصة النظرية لتجربة عملية ، يحددها صاحبها على النحو التالي :

١ - اختيار المعلومات ، ويتم وفقاً لثلاثة مستويات : الأول هم الأفراد الذين يعروفون الجماعة جيداً ، كالصحفي الذي يعيش بينهم ، ومدير المشروعات السكنية ورئيس البلدية ونقيب التجار . من هؤلاء يمكن الحصول على أشياء الأفراد الصالحين أكثر من غيرهم لأن يكتونوا مادة العينة المراد للبحث والأكثر تمثيلاً بدورها لخصائص الجماعة ومواصفاتها الاجتماعية البارزة المستوى الثاني هو أهم الأسماء الواردة في قائمة المستوى الأول . توحيد الأسئلة ، سواء في مقابلات البيوت أو المقاهي أو الشوارع وسواء عم ذلك بواسطة فرد أو فريق استجواب ، في ما يخص : الأخلاق ، الاقامة ، الدين ، الاقتصاد . أما بقية التفريقات فتترك لغوفية المقابلة وتسلسلها الخاص .

٢ - المقابلات ، وتحب أو يفضل أن تتم في ميدان العمل الجماعي . كالمصنع والحقول والمستشفى والمدرسة . وأن تستغرق ما بين الساعة وال ساعتين . وأن تسجل على شريط . بنتها مفتوحة لأي احتفال يستجد . وإذا تمكن الباحث أو فريق الباحثين من عقد الصلات الشخصية مع أفراد الجماعة يستطيع أن يفرز «نماذج» استثنائية تستدعي مقابلات خاصة .

ورغم أن المقال بعد ذاته ليس مثيراً للنقاش ، إلا أن هذا «التعجم» كان أكثر من مثير .. لأن الجمهور الحاضر من العلماء والباحثين ، كان يطبع بمعرفة «التطور» الذي وصلت إليه السوسيولوجيا في الاتحاد السوفيتي ، بما تحققته نظرية على الأسس الماركسية ، وما تحقق عملياً في العمل الاجتماعي . وتلك هي الاضافة التي وفرها البولنديون – والرومانيون بدرجة أقل – للمشترين في أعمال المؤتمر .

فالمدرسة البولندية في علم الاجتماع المعاصر لا تخلي عن الماركسية كاطار أيديولوجي ، ولكنها توسع ، فوق هذه القاعدة العامة بناءً نظرياً مستقلأً لعلم الاجتماع . وهو في بولندا ليس مجرد وجهة نظر ماركسية للسوسيولوجيا ، بل هو سوسيولوجيا ماركسية تماماً تعنى بجدلية العلاقة بين البني الاجتماعية والبني الفكرية ودور علاقات الاتصال في تطوير الوعي الفردي والجماعي . ولكنها لا تستخلص من ذلك كله نبوءة برسالة المستقبل .. فهي تعتقد ، من ناحية على الاهتمام الالاتي بالتنظير ، ومن ناحية أخرى على الاهتمام الانكلوسكوني بالتجريب ، وتحاول إيجاد مركب جديد ينبعها .

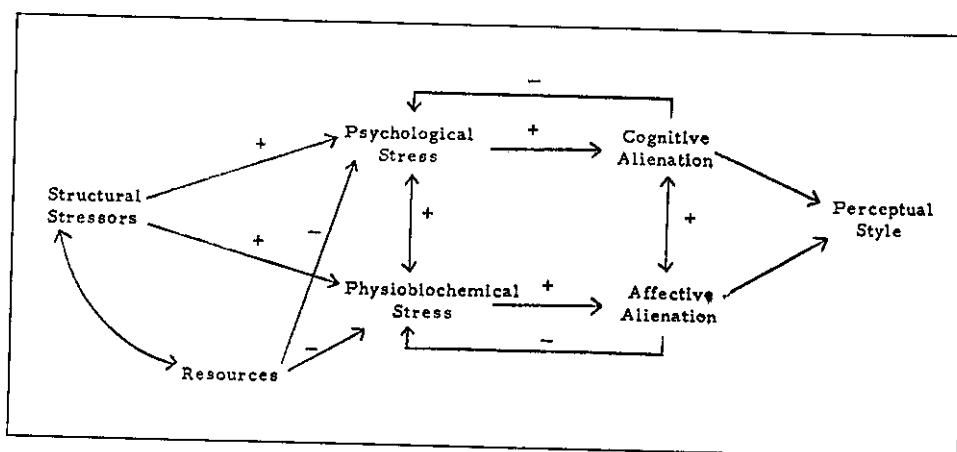
لذلك كانت منجزات هذا الاتجاه خارج نطاق ندوات المؤتمر ، في المعرض الدولي للكتاب الاجتماعي ، والذي تمت في (٣٣) دولة ليس من بينها دولة عربية واحدة . الاميركيون من غير الماركسيين – وهم الغالبية الساحقة – قدمو أبحاثاً تجريبية ذات خصائص نظرية ، ولكنها في الأساس نتاج بحث معملي في المختبر . ويمكن الاشارة في هذا الصدد إلى أهم ثلاثة ابحاث .

الأول كتبه والقاه الدكتور رونالد . و . ماندرشيلد وهو باحث اجتماعي في مركز دراسات الصحة العقلية في المعهد القومي التابع لجامعة بوليفار ايست ادنلي ميرلاند – الولايات المتحدة الأمريكية . والبحث عنوانه «الأنظمة السيكولوجية الحيوية في أسلوب التوكيد وحل المشكلات» . والباحث يقدم تفكيره منذ البداية على أساس أن «عقدة العلاقات الاجتماعية» لابد وأن تتوفر على حلها «سوسيولوجيا ثقافية» جديدة . تعتمد على تضافر مختلف الوسائل القادرة على تلميس ابعاد الفكر والسلوك . وورقة «العمل بعد ذلك أشبه بخط بياني وخريطه مع» . لاستكشاف معالم نموذج حي «للاغتراب» . ومن هذه الخاتمة البالغة التخصيص يتساءل الباحث ما إذا كان ممكناً

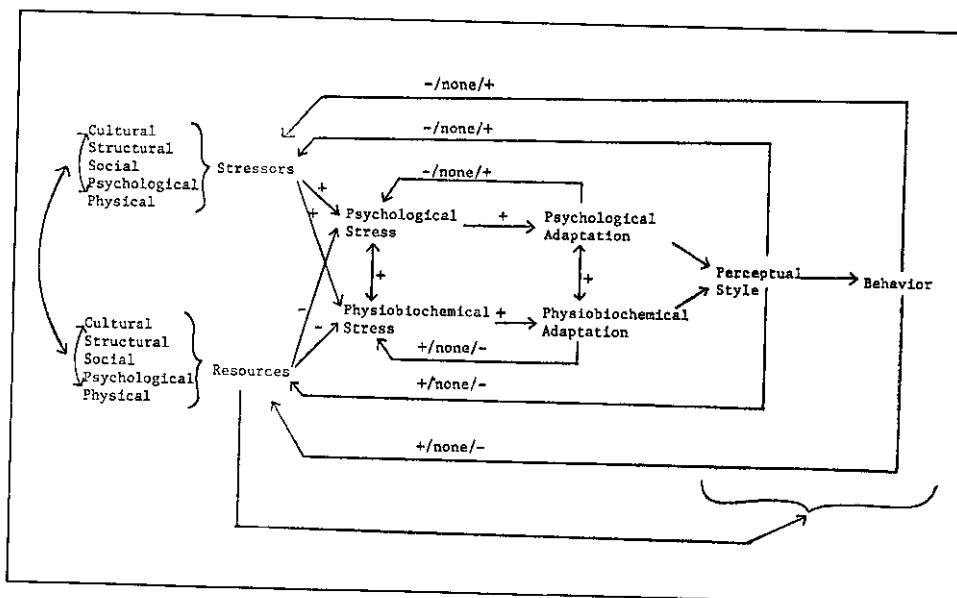
وكمجموعة افراد، إن المنطق السابق على التجربة هو في احسن الاحوال «رواسب ذهنية للتجارب السابقة» أو «عادات عقلية مختلفة عن احكام الماضي». والبحث السوسنولوجي يستهدف «الجديد» و «ما يخطر على المنطق». إن الجماعة البشرية ، صفت ام كبيرة ، ليست كتلة سديمة. ولا ينفي للسوسنولوجي أن تكون توجها مفتعلة «لأفراد الجماعة».. فالجماعة ذاتها ليست إلا «تجريدا» لمجموعة مشابكة من العلاقات الفردية.

٣ - التصنيف والتحليل والتائج. مجرد الانتهاء من الحصول على البيانات. تحال إلى التصنيف الأول حيث لا يتطلب الأمر المطابقة المتعففة بين حالة و أخرى أو النظرة الاحادية البخاذ والتي ترى المشابهات اكثر مما ترى الفروق أو العكس. بل لا بد من ترتيب المادة وفقا لما تعلمها طبيعتها الخاصة. حتى اذا وصلنا إلى مرحلة التحليل . كان بفضل التشوشات والمقارنات والغائب وكل ما يبدو انه خارج المنطق . هو الاكثر دقة في توصيف الجماعة كوحدة بشرية

شكل
رقم ١



شكل
رقم ٢



سوسيولوجيا في منهج البحث. وهو يستخلص من «الفرد الفلاحي وترتيب الوضع الطبيعي حين عادت الملكية (ميجي) في اليابان» - عنوان البحث - عدة ملاحظات أساسية : تقرن نهضة الفلاحين بالمناطق الزراعية ذات الطابع التجاري، ومن ثم فالمجتمع الرياعي يرتبط بالعاصمة تلقائياً. وكانت هذه النهضة تقرن، ثانياً، بالمناطق التي تأكّلت فيها سلطة الساموراي (طبقة الحرّاريين الاستقراطيين) على الأرض. ولكن اخفاق التنظيم لقوى الفلاحين في هذه المناطق في هذه المناطق كان يقابله تعلمٍ دقيق للنبلاء والاقطاعيين في مناطق أخرى ، مما هيّا العودة لحكومة مييجي التي أخذت المبادرة في التحديد . وهذه هي الخصوصية اليابانية في أن الاقطاع نفسه هو الذي تحول إلى الرأسية، بتصنيع الزراعة وتجارة.. دون أن يعر بالصراع الأوروبي بين البرجوازيين والنبلاء . وبغير التعرّف على الجذور السوسيولوجية لهذه الخصوصية ، لن نستطيع أن ندرك معنى «الازدواج» السطحي في المجتمع الياباني المعاصر.. حيث «الامبراطور» هو رأس الحكم في البلاد ، وحيث الترات الروحي القديم سيطر على وجдан الشعب ، وفي الوقت نفسه يتعاظم نمو مجتمع ياباني رأسهالي متتطور.

البحث الثاني والثالث في «سوسيولوجيا الزراعة» كأداة من عمل الباحثين البرازيليين : «العلاقات بين بنية الانتاج الزراعي والسياسة الحكومية الراهنة» بحث فريق عمل مكون من : فيما فيجيريدو ونورما بيترزشالولت وهيرتون روزايسكيستو. الباحثة الأولى تعمل في جامعة البرازيل، أما الباحثة الثانية وزميلها الثالث فيعملان في المركز القومي للتخطيط الرياعي في البرازيل. أكثر من نصف البحث احصائيات يستشهد بها فريق العمل أن الرأسالية البرازيلية تعتمد أصلًا على الأرض ، ورغم ذلك فإن «إنسان الأرض» - أي الفلاح البرازيلي - أبعد ما يكون عنها ، سواء بالمحجرة الصامدة أي انعدام الرغبة في الملقيات الصغيرة أو التأجير والاكتفاء بمعامل هامشية تكفي القوت ، أو المجرة إلى المدينة أو المجرة خارج البلاد. ذلك أن «التحديث» الذي أضطررت له الرأسالية البرازيلية كان تحدّثاً لوسائل الانتاج الميكانيكية وحدها ، ولم يدخل في روعها قط تحدث علاقات الانتاج .. مما يضع السياسة الزراعية للحكومة

وكان البحث الثالث للبروفسور ريتشارد. أ. دبورز وهو يعمل في جامعة كاليفارى في البرتا بكندا . ولأننا لن نستطيع عرض هذا البحث أو حتى الاستشهاد بمقطع منه⁽²⁾ نكتفي بترجمة عنوانه « حالة استخدم في دراستها مبدأ التعريفات الأولى ». وهو مكون من ثلاثة أجزاء بلغت في طبعتها المحدودة خمسين صفحة (لم يطلبا المؤشر وبالناتي لم توزع على الأعضاء وقد امكن الحصول عليها من الباحث نفسه). والحقيقة هي أن البحث اختبار معملي تفصيلي وردت فيه الأسماء الحقيقة لأصحاب الحالات موضع التجربة ، جنبًا إلى جنب مع معلومات استثنائية عن حياتهم الشخصية ، بما يبرر سرية الاستجواب ولكن لا يفسر بآية حال سرية المنجع ونتائج التحليل خاصة وأنه من البديهي حجب الأسماء . ومن الطريف أن البروفسور دبورز لم يلق به في المؤشر ، بل اختيار عدّة أفراد بشكل عشوائي وأعطاهم صوراً منه ، بينما لم يعط نسخة لسكرتارية المؤشر.

إن التجربة في بعملها تكاد تكون تقليضاً لعلم النفس الاجتماعي ، وإن تشابهت مع مواصفاته الخارجية ، فهي أشبه ما تكون بسوسيولوجيا التوثيق في غير الحالات المرضية أو التي تبدو وكأنها ليست مرضية ، وذاها تعانى في كبت غير واع خلاها عنيفاً في البنية الاجتماعية.

لقد قوبلت الابحاث الاميركية بانتهاء شديد ، لحبوبة تخبرتها في المخبر السوسيولوجي ، ولكنها ووجهت عموماً ب النقد شديد أيضاً على أساس خلوها من أية اضافة نظرية ذات قيمة ، واعتادها المطلق على تطور الوسائل التكنولوجية . وعلى أساس اهتمامها بالفرد كقيمة مطلقة دون اعتبار كبير للهيكل الاجتماعي في الانتاج أو الاستهلاك . وعلى أساس ايرازهالجانب المرضي في الفرد مما يعني ضمناً غياب الفرد الصحيح ومن ثم يصبح التساؤل العلمي واجباً : لماذا كانت هذه الظاهرة؟

الفلاحون من الشرق الأقصى إلى أميركا اللاتينية

احتل الريف والزراعة والفلاحون مكاناً بارزاً في أبحاث العلماء القادمين سواء من الهند واليابان أو من البرازيل والمكسيك وبيرو. وبالرغم من الطابع التاريخي لبحث يوشيو سينغورو- الباحث الياباني المقيم بجامعة ملبورن في استراليا - إلا أن «التاريخ» للحقبة التي يتناولها ، كان عنصراً

أوراق العمل المقدمة إلى الحلقة الدرامية «حضارة واحدة أم حضارات؟».

يطرح في القسم الأول «مفهوم الطابع الخاص» بقوله «إن هناك حاجة لمناقشة ما تستشعره من ناحية العلوم الاجتماعية والانسانية ، ومن ناحية أخرى الممارسة الاجتماعية ، للوصول إلى مفهوم شامل قادر على ربط الخاص بالعام والكلي بالجزئي». هم يحمل الباحث الظروف التي تنشأت فيها هذه الحاجة، فيرى أنها نتاج التقدم المذهل في الكشف العلمية وما استطاع ذلك من ظهور نظم شمولية وأيديولوجيات تعمل على حسب نظم المجتمع في إطار محدودة ، إلى جانب احتمال عدد من المفكرين والفلسفه والسياسيين في ايجاد مجتمعات أخرى أكثر إنسانية ، تتحقق فيها المساواة على هيبة المدن الفاضلة.

وإذا كان الغرب يجد نفسه في مواجهة العديد من المشكلات التي يطرحها هذا الوضع ، فالشرق أيضاً أصبح معيناً بامتحان حلول ، أو الأقل ، صياغة فكرية جديدة ، لأنه أصبح يشارك الآن في رسم سياسة العالم على غير ما كانت عليه الأوضاع في الماضي القريب حيث كانت مصائر القرارات الثلاث المسنية - آسيا وافريقيا واميركا اللاتينية - تحددها الدول الكبرى ، بينما بدلت الكل الشربية الفسخمة بثرواتها الحضارية العربية ، كما لو كانت في موقف التفرج .

إن ابرز ما تواجهه مجتمعاتنا العربية - يقول انور عبد الملك - ويرفقها مجتمعات القرارات الثلاث جب ثغافت درجة مشاركتها في حركة التحرر الوطني والمشكلات الحضارية ، هو البحث الدائم عن هوية ، تلغى المسافة بين الماضي العريق والحاضر الذي صاغه الاستعمار الجديد وفق قوان . بربط الحاضر الجديد بالماضي القديم تعود هذه البدان إلى أصلتها. الاصالة والهوية القومية ، هنا مركز قوة هذه المجتمعات ، بها تستطيع الافلات من هيمنة الغرب والسيطرة الاستعمارية التي بدأت مع القرن الخامس عشر حيث راحت تشكل بنية هذه المجتمعات في الاتجاه المضاد لكل ما هو «قومية» وكل ما هو «اصالة».

إلا أن الهوية القومية تعني الانتهاء إلى طابع حضاري مميز ، وهو ما يستلزم ربط الخاص بالعام وفرض حاجتنا للوصول إلى مفهوم محدد لبنية الدولة نفسها . فثلا في الدول التي استقلت حديثا ، خاصة في افريقيا كغانا وغينيا الجديدة يتساءل الباحث : هل يتتحتم أن تصبح السلطة في هذه الدولة الحديثة فيدرالية أم كونفدرالية؟ لأنه من الضروري ارتباط هذه الدول في كيان أعم .

في مهب الرياح . ليست هناك وأهمالية زراعية برازيلية ، بل هناك رأسالية فقط تزعزع وتتصدع وتورد وتستورد في آن معاً . وقد أفصح البحث الثاني «مجتمعات الفلاحين وحركاتهم : الفلاحنة البرازيلية وتطور الرأسالية في القرن العشرين - المتغيرات والأبعاد» لماركتر دياس من جامعة البرازيل بأن سوسبيولوجيا الزراعة تقدم في البرازيل على نحو خاص بخطورة الوضع الميداني للفلاحين على محمل الدخل القومي للبلاد .. فليس هناك اتساق بين تقدم الآلة وتقديم المجتمع مما يفتح ثغرة واسعة في البناء الاقتصادي والتافي للأمة . ومن ثم كانت «الثورة الثقافية» هي العلاج الوحيد الممكن لهذه المشكلات التي استعانت على حكومات «الأصلاح». فالقضية تتجاوز الفرض البسط : حمو الأممية وكذلك الفرض العقائدي : تملك الأرض للفلاحين . كلها مهم ، ولكن الأكثر أهمية هو ردم الهوة بين وسائل الاتصال وعلاقات الاتصال بالتحديث الشامل للمجتمع لا للآلة وحدها .

لقد اعتمدت بحوث البرازيليين - ومن قبلهم البحث الياباني - على التاريخ الاجتماعي والاحصاء وتركيب النتائج في تحليقات نظرية تميزت بالгласك . كما أن هذه الابحاث عن «العالم المتخلف» - بعض النظر عن التجربة اليابانية الاستثنائية - قد الفت ما يشبه الماء البارد على التعميم السوفيتي المغرق في التجريد والمحبتر الأميركي المغرق في التجريب ، بين الوهم بالصحة الاجتماعية الكمالية والتوقف عند المرض الاجتماعي المطلق . كان هناك «علم آخر» لا يحتمل باحثوه هذا الترف القادم من «العالم الأول» .

حضارة واحدة أم حضارات؟ وثقافة سائدة أم ثقافة مضادة؟

إن تعدد «العالم» في عالمنا الواحد ، حقيقة موضوعية مستقلة عن ارادة الباحث السوسيولوجي ، ولكنها أيضاً منطق لاختلافات حول ماهية هذا التعدد ، وما إذا كان حضارياً أم ثقافياً ، عرقياً أم دينياً ، سياسياً أم اقتصادياً ، وفي أي اتجاه يمضي . وكان بحث الدكتور انور عبد الملك - استاذ السوسيولوجيا المشرف على فريق البحث الاجتماعي في المركز الوطني للبحوث في باريس - هو أبرز

في قوائم الغرب وثقافته إلا بصفتها مستعمرات واسواها ومواد خاماً وابدي عاملة رخصة. كذلك كان من الطريف أن يلتقي السوفياتي والأميركي حول المفهوم الایديولوجي للحضارة: وكان هناك تنوذجان ينفردان بالحضارة الإنسانية: النموذج الاشتراكي والنماذج الرأسمالي. ولكن هذا التصور يستعصي على الاقناع حين نبحث عن علاقة حضارية تربط «كوبا» اللاتينية ببولونيا أو الصين أو الانحاء السوفياتي. أو حين نبحث عن علاقة - بالمعنى الموسوعي للحضارة - بين اليابان وأميركا الشمالية.

وكانت ورقة الوفد المصري من اعداد فريق بحث برئاسة الدكتور عاطف غيث رئيس قسم الاجتماع بجامعة الاسكندرية ورئيس الجمعية المصرية لعلم الاجتماع^(٤). وبالرغم من أن الورقة المصرية تشمل فقط على «أفكار» عامة حول الثقافات المتردة على الشفافة السادسة في المجتمع ، فإني بأذن خاص من رئيس الوفد المصري انشر نصها المحرفي^(٥) لتكون نواة حوار اوسع من جدران المؤتمر.

ورقة العمل المصرية

- ١ - هل الثقافات المضادة وما يصحبها من معارضات للثقافة القائمة ، ظاهرة عامة لها أبعاد تاريخية.
- ٢ - هل يمكن التمييز بين الثقافات تاريخياً والآن بناء على وجود قوة أو فعالية ما فيها من اتجاهات مضادة أو معارضة لسماتها العامة.
- ٣ - اذا كان ظهور الاتجاهات المضادة والمعارضة مسألة تاريخية ، وأن هناك أنماطاً من الثقافات يكون التمييز بينها على هذا الأساس ، فما هي العوامل المسؤولة عن ذلك.
- ٤ - ثم لماذا تنشط الحركات المضادة في الثقافات الغربية ، وتقل في الثقافات الاشتراكية على الرغم من عدم وجود فوارق علمية وتكنولوجية بعيدة المدى.
- ٥ - ولماذا أيضاً يقال أن المجتمعات الشرقية لا تخلق فيها الثقافات المضادة والحركات المعادية كما أخلقت في الغرب وأغاً يرد ذلك الى فعل وسائل الاعلام وما الى ذلك.
- ٦ - يمكن ان نلاحظ هنا قدرة الثقافة على الوصول الى مرتبة الشمولية ووصولها الى مرتبة التعدد داخل

أما الدولة القومية التي تسمى إلى حضارات عريقة ، ومنها الدول العربية ، فالسؤال يطرح على مستوى مختلف : هناك قوى ذهنية وقوى ابداعية وهناك كل مقومات التقدم ، فهل يمكن اطلاق هذه القوى مجتمعة ؟ وكيف ؟ وما هي القوى المضادة التي تقاوم التغيير ؟ هذه الأسئلة وغيرها لا تجد جواباً لدى الباحثين التقليديين ، لأنها تستلزم اعادة النظر في التقسيم الحضاري الكلاسيكي ، تستلزم ثورة في منهج البحث القائم على ربط الخاص بالعام ، القومي بالحضاري ، الحضاري بحركة التطور العالمي .

وعلى مستوى الخصوصيات ، هناك مشكلات من نوع جديد تطرحها حركة تطور هذه الدول الحديثة ، منها ظهور قوى وطنية داخل الجيش ، تستشعر حاجة مجتمعها لرفض الهيمنة الاستعمارية وتأييم مصادر الثروة والتحكم في الاقتصاد والتنمية الاجتماعية ، وبدلأ من ان يكون الجيش بدورة كجهاز قمع يعمل لمصلحة السلطة الاستثمارية تحدث «الثورة الوطنية» داخل الجيش نفسه . كيف يمكن تفسير هذه الظاهرة ؟ أرجع إلى أن الجيش هو وحده القوى الوطنية المنظمة في غياب التنظيمات السياسية الأخرى ؟

غير أن ظهور هذا بعد القومي قد انبثقت عنه ظواهر اجتماعية وسياسية لم يسبق لها ان اعترضت طريق الباحث ، كانحدار بعض هذه الدول الى «الأوتوقراطية» و«الازدواج السياسي» والتوصيل إلى وفاق شعبي على اساس خصوص الجماهير لمعاير «السلطة القبلية». لا بد من فهم هذه الظواهر وفق طابعها الخاص والتميز في السياق التاريخي - الاجتماعي الذي ادت تفاعلاً له في المنطقة المحددة إلى تكوينها. إن الوصول إلى «مفهوم الخصوصية» يقتضي بالضرورة إعادة طرح التقسيم الحضاري من اخرى .

وفي القسم الثاني يفرق الدكتور انور عبد الملك بين «الدولتين الحضارية» و«المناخ الثقافي الموحد» ، فهو تعدد اوجه نظر علماء الاجتماع لا منف من التسلیم حالياً بأننا أمام ثلاث دوائر حضارية : الدائرة الهندية - الاوروبية ، والدائرة الصينية ، والثالثة لم تحدد معالمها بعد لأن المفكرين الكلاسيكيين توافوا عند حدود الدائرةين السابقتين ، وبذلك أصبحت مناطق بعيتها من الحضارات القديمة كأمérica اللاتينية ، خارج هذا التقسيم . ومن ثم فالسؤال من جديد : كيف يمكن اعادة التقسيم الحضاري للعالم ؟

ومن خلال الحوار الخصب في هذه الحلقة ، فوجيء الكثيرون من علماء الاجتماع الغربيين بما أوضّحه انور عبد الملك من تراث حضاري عريق للعرب ممتد من افريقيا إلى آسيا ، ومن انه حتى نهاية الحرب العالمية الثانية كانت شعوب هذه الدول غير «مسجلة»

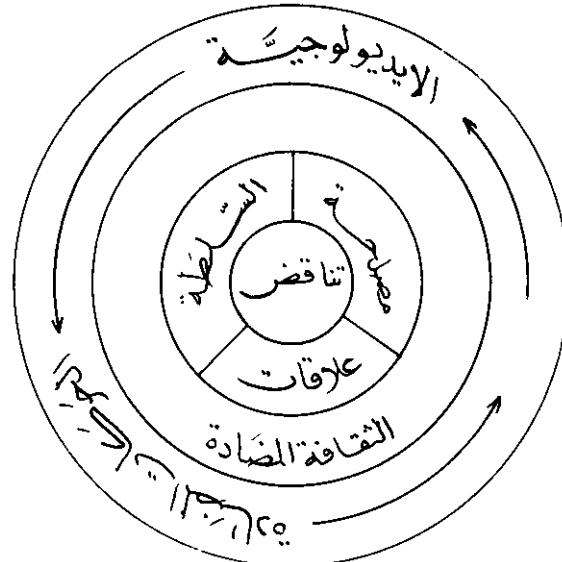
- قطاعات المهنيين.. الخ.
- ١٥ - فعالية الثقافة المضادة تعتمد على أيديولوجية مختلفة للايديولوجية السائدة وخاصة عندما يعبر عنها تنظيم نشط داخل حركة سياسية.
- ١٦ - يمكن ان تلعب التحديات أو الطاقات الثورية دورا هاما في خلق الثقافة المضادة عن طريق وسائل اتصال منظمة ، ولكن هذا يتوقف على نوعية التحديات أو أسلوب عمل هذه الطاقات ونوع المقاومة التي تتعرض لها.
- ١٧ - الثقافة المضادة لا تخل كلياً عند تخلها ، محل الثقافة السائدة ، اذ تبقى بعض سمات وعناصر هذه الثقافة ، وانما الذي يتغير هو الاجزاء التي تتعارض مباشرة مع القيم والمعايير والنظرية الى الحياة وأسلوب تحقيق الأهداف الذي أدى الى التعارض في أول الامر ، اي أن هناك دامياً في كل ثقافة عناصر دائمة تستمر خلال التطور.
- ١٨ - أحياناً تستطيع الثقافة القائمة استيعاب وامتلاص «الحركات المعادية» إذا كانت لها المرونة الكافية ، فضلاً عن مقدرة مراكز القوة على التحرك بسرعة واتخاذ أساليب متطرفة تقلل من حدة هذه الحركات كما ونوعاً.
- ١٩ - يحدث في أوقات الازمات أو المشاكل الكبرى ، أحد أمرىء ، اما تغير في الثقافة القائمة نحو «سمات» أكثر تقدمية ، واما عودة الى صورة تقليدية سابقة.
- ٢٠ - قد تشجع «مراكز القوة» حركات معادية للثقافة القائمة لها اتجاه مختلف عن حركات معادية أخرى ، للتوصل الى التوازن ، او أنهى قوتها ووقف فعليتها. وهذا يتوقف في بعض جوانبه على نظام الحكم القائم وطبيعة التعليم وشكل الحياة الاقتصادية .
- ٢١ - ما هو الدور الذي تلعبه الفروق العمرية والجنسيية والصراعات على السلطة والصراعات حول المصالح الاقتصادية ، ونوعية التعليم وثورة وسائل الاتصال في خلق أو تشجيع الحركات المعادية للثقافات القائمة.
- ٢٢ - هل هناك بالفعل ثقافة قائمة ليس فيها تناقض أو المجتمع الواحد والعوامل المسؤولة عن ذلك (مجتمع بدائي أو قروي - مجتمع تقليدي - مجتمع حضري صناعي) .
- ٧ - هل هناك تفسير للنمو الاجتماعي يشمل النمو الثقافي ، فإذا كان ذلك محتملاً فهل يمكن أن يستخدم مفهوم التناقض فالصراع ، أو مفهوم التناقض التلقائي (الطبيعي) الذي يؤدي الى التوازن التناصي المتحرك في وجه تغيرات اجتماعية او اقتصادية او ثقافية ... الخ.
- ٨ - هل يمكن للنمو الاجتماعي في اتجاه معين أن يتحقق دون ظهور هذه الثقافات المضادة التي يمكن أن تمثل انحرافات ضرورية لتسهيل التحديد والخلق والابتكار.
- ٩ - هل يمكن اعتبار الثقافات الفرعية ضرورة تواجه تعاظم حجم المجتمع الان وتعقده المستمر ، بحيث يكون التفريح طبيعياً للتعبير عن الاختلافات المهنية والابيكلوجية ، وبذلك يكون الامر مشكلاً لتعارض.
- ١٠ - هل يمكن تصور الاتجاهات المضادة - حركة جدلية دائمة - في تاريخ كل ثقافة ، وأن ذلك مسؤولاً عن التقدم الإنساني .
- ١١ - هل يمكن أن يتوقف تحول الثقافة المضادة الى حركة تغير بنائي ثوري ، خاصة اذا ارتبطت بمصالح اقتصادية ومركز قوى سياسية متميزة .
- ١٢ - يمكن ان تكون الثقافة المضادة متغيراً بسيطاً داخل اطار الثقافة الكلية في أول الامر لكنها تتتحول بتراكم سماتها وتتنوعها ، في ظل ظروف مناسبة الى متغير هام.
- ١٣ - يؤدي تغير القيم والمعايير والنظرية الى الحياة عند جماعات معينة في المجتمع الى خلق الاساس الذي تقوم عليه الثقافة المضادة .
- ١٤ - الثقافة المضادة ليست ببناء متجانساً لأنها قد توجد عند جماعات متعددة الاهتمامات وهذه يمكن ان توجد داخل الافكار أو الفنون أو العقائد أو التجمعات الهامشية أو عند المهاجرين أو عند

- في مصر: أ - قبل (١٩٥٢)
- ١ - وجود ثقافة مضادة ضد نظام الحكم الملكي.
 - ٢ - وجود ثقافة مضادة ضد نظام السيطرة الاقطاعية والرأسمالية.
 - ٣ - وجود ثقافة مضادة ضد الجمود الديني.
 - ٤ - وجود ثقافتين مضادتين احدهما تتطلع إلى النموذج الغربي والآخر تطلع إلى نموذج قديم إسلامي أو فرعوني.
 - ٥ - الثقافة المضادة كانت مقصورة على المراكز الحضرية والصناعية.
 - ٦ - الثقافة المصرية استقبلت دأبًا (ثقافات مضادة) واستطاعت استيعابها (الأتراك، الفرنسيون - الإنجليز) وربما يفسر ذلك أن قدرة الثقافات المضادة على تغيير المجتمع تتوقف على مقدرة الثقافة القائمة على التعبير عن التاريخ والعقيدة ونوع التطور وطبيعة العمل والإنتاج... الخ.
- ب - بعد (١٩٥٢)
- ١ - المحاولة النظامية الثورية لتغيير الثقافة القائمة بناءً.
 - ٢ - ردود الفعل المحافظة (الاحزاب الاخوان).
 - ٣ - محاولة اليسار المصري.
 - ٤ - الثقافة المضادة في الأدب والفن لما كان تقليدياً.
 - ٥ - استمرار حملة الثقافة المضادة النظامية وأهدافها والقيم التي اعتمدت عليها.
 - ٦ - الصراع بين الثقافة «القومية العربية»، كثقافة وبين الثقافة المصرية واتجاهات الصراع ونتائجها.
 - ٧ - ثقافة النظام القائم وثقافة المجتمع المصري (موقف الثقافة الرسمية من الثقافة العامة - التغيير الوقي واقتناع التقليدي العميق بما هو مضاد).
 - ٨ - القيم التقليدية وقيم التحديث والصراع بينها.
 - ٩ - الاطار الرجعي للثقافة القائمة (التقليدية) ظل أقوى من التجديدات.
 - ١٠ - اثر قنوات الاتصال - خلق ثقافة الصراع بين الأجيال.
 - ١١ - الردة الثقافية بعد هزيمة (١٩٦٧) معناها وتحليلها.
- صراع - أو هل هناك ثقافة متناسقة ومستقرة ولو نسبياً في فترة زمنية محددة.
- ٢٣ - الدور الذي يمكن أن تلعبه الأقلية والاقليات والعنصرية في خلق الثقافات المضادة.
 - ٢٤ - العالمية والقومية يمكن أن تخلق ثقافات مضادة تعمل على تشجيع أو حصر نطاق الحركات المعادية.
 - ٢٥ - الثقافة المضادة، تغير دأبًا عن حركة العناصر الحلاقة، وعن التطلع إلى تحرير الإنسان من الاستغلال، وعن الرغبة في مزيد من أفضل فرص في الحياة.
 - ٢٦ - الردة الثقافية نوع من الحركات المعادية في اتجاه القديم والتقدمية الثقافية نوع من الحركات المعادية في اتجاه التحديث.
 - ٢٧ - الحركات المعادية (الثقافية المضادة) تغير عن الاختلاف والتناقض اللذين يعتبران أمرين في كل ثقافة ويعتبران من بين العوامل الهامة في التغيير الثقافي الدائم.
 - ٢٨ - الثقافة تظل جامدة وعقيمة ، إلى أن تتبث في هذه الحركات المعادية.
 - ٢٩ - الحركات المعادية تغير دأبًا عن الاستجابة لظروف التغييرة وعدم قدرة الثقافة القائمة على مواجهتها أو استيعابها.
 - ٣٠ - هل هناك علاقة بين طابع الانتاج ونوعيته وبين ظهور الثقافات المضادة.
 - ٣١ - الا يمكن أن يكون هناك تفسير ايكولوجي لوجود الحركات المعادية للثقافة القائمة.
 - ٣٢ - هل يمكن أن تؤدي الحركات النقدية التي أدت إلى ثقافات مضادة كتبت لها السيطرة أن تحدث رد فعل ينويًا أو رجعياً.
 - ٣٣ - هناك ثقافات مضادة في الدول المتقدمة نحو العودة إلى نوع من الجماعية أو المشاركة والتي نوع من صورة المجتمع التقليدي.
 - ٣٤ - هناك ثقافات مضادة في الدول النامية للوصول إلى نموذج ما هو (مرفوض) في الدول المتقدمة.

مناقشات

- مع الثقافة الكلية ، وهذا يمكن التمييز بين الثقافة الفرعية والمصاددة في ان الاخيرة تتناقض مع الثقافة الفرعية والكلية بالتالي .
- ٧ - اهم ما يميز الثقافة اعتمادها على مجموعة من الافكار التي تستند على ايديولوجيات محددة ولذلك فان الذي يميز الثقافة الكلية عن الفرعية والمصاددة هو ما يمكن ان يقوم بینها جميعا من اختلاف استراتيجي حول هذه المسائل .
- ٨ - يمكن ان تصور الثقافة على انها علبا وسفلي وان الثقافة المصاددة المولدة للحركات المصاددة تقع بینها . فاما ٧ - تعرض على الثقافة العليا او على السفلي وتحاول ان تبلور ل نفسها خططا مبيزة داخل المجتمع .
- ٩ - لابد من التفرقة بين شكل الثقافة وعناصر الثقافة وبين المحتوى . فالاول متغير والثاني ثابت .
- ١٠ - يمكن ان نتصور نشأة الثقافة المصاددة والحركات المصاددة على النحو التالي :

- ١ - الثقافات المصاددة لا تنشأ الا داخل الثقافات الفرعية . الثقافات الفرعية نتيجة لما ينشأ داخلها من اتجاهات مضادة لها والثقافة الكلية عند تبلورها وقوتها تحول هي بذاتها الى ثقافة فرعية اخرى لا تتطابق مع الثقافة الكلية .
- ٢ - ليست هناك ثقافة امريكية شاملة ولكن هناك ثقافات فرعية تكون العلاقات فيها قائمة على التناقض والتنوع .
- ٣ - الحركات المصاددة لا تنبع من ثقافة فرعية بذاتها وإنما تعبر عن اتجاهات سلبية راقضة لتصبح بعد ذلك ثقافة متميزة تعبر عن نفسها عن طريق الحركات المصاددة .
- ٤ - تعدد الثقافة المصاددة عبر كل الجماعات الفرعية خاصة بين الشبان ويمكن ان تحول فيها بعد اذا توفرت ظروف معينة الى حركات مصاددة .
- ٥ - المجتمع الامريكي له ثقافة شاملة وان لم تكن شديدة التكامل . ولولا وجود مثل هذه الثقافة لما امكن قيام ثقافات مصاددة تعبر عن نفسها في حركات مصاددة .
- ٦ - ان شرط وجود الثقافات الفرعية ان تتكامل بصورة ما



الغرب أو يسمع عنها كما لو كانت «فولكلوراً». حضر الغرب - الاشتراكي والرأسي - لاستعراض عضلاتها الأيديولوجية من جانب والتكنولوجية من جانب، باستثناء بولونيا من جانب وفرنسا من جانب آخر.

أما الاجازات النوعية الحقيقة فقد كانت من نصيب القليلين الذين وفدوا من آسيا وأفريقيا وأميركا اللاتينية. وأما الخحضور العربي فكان شبه غائب ، قياساً إلى العدد. الضخم الذي اشعل نشاط المؤتمر، وانعدم الحد الأدنى من التنسيق ، مما يطرح جدياً مسألة تأسيس اتحاد عربي لعلم الاجتماع ، يبعث إلى مثل هذه المؤتمرات بوفد موحد كفريق عمل. بالإضافة إلى ما يمكن أن يتحقق للمعرفة العربية المعاصرة من وعي جديد بأحدث منجزات العلوم الإنسانية.

كان من الطبيعي أن يعلق الأميركيون على ورقة العمل المصرية بأن الثقافة المضادة في المجتمع «إفراز مرضي» وأن يعلق السوفيات بأنها أيدنولوجيات طبقية. كلّاهما كان يسطّل الأمور خارج نطاق السوسيولوجيا.

الخحاد كثير... والسواعد قليلة

كان المؤتمر «عالمياً» بالمفهوم الغربي للعالم. كانت أكبر الوفود من العلميين الأول والثاني ، أما الثالث والرابع والخامس عشر، فلم يتمثل بأعداد كافية واحياناً لم يتمثل على الاطلاق. رغم أن المادة التي قدمها «العالم المتخلّف» تشكل تحدياً حقيقياً لمختلف حقول ومناهج السوسيولوجيا المعاصرة. وأقصد بالمادة «اشكاليات النمو الاجتماعي» التي ينظر إليها

المواهش

(١) أصدر المؤتمر بياناً بعنوان «أكبر عشرة وفود» هي بالترتيب: أميركا (٥٠٠ عضو) السويد (٣٠٠ عضو)، كندا (٢٥٠ عضواً)، بريطانيا (٢٠٠ عضو)، إيطاليا (١٥٠ عضواً) فرنسا (١٥٠ عضواً)، المانيا الغربية (١٥٠ عضواً)، هولندا (١٠٠ عضو)، بولندا (١٠٠ عضو) الاتحاد السوفيتي (٩٠ عضواً)، اليابان (٨٠ عضواً).

(٢) يجب أن نلاحظ أن اللغة التي سادت المؤتمر كانت الانكليزية ، ولكن الباحث السوفيافي كتب بعنه وقام في الفرنسية . وعن النص المنشور رسماً ضمن أوراق المؤتمر نقل ما بين أقواس.

(٣) كتب البروفسور دبورز في صدر الصفحة الأولى من البحث «ارجو لا تستخدم أو تقتبس أية مادة من هذه الورقة من قبل أن تكتب لصاحبيها، وسوف يذكر بها هو أفضل منها. وقد كتبت له حسب طلبه ، ولم يصلني منه شيء منذ أكثر من شهر ونصف.

(٤) وهو أيضاً نائب رئيس نادي اعضاء هيئة التدريس الذي عارض الرئيس المصري عتنا - بعد استفتاء ماير، ايار ١٩٧٨ - وكان قد ابرق له بتأجيل النظر في الاستفتاء ، فلما تم انجازه طلب رئيس الجمهورية مع بقية الاساتذة في مقابلة عاصفة بتناها الاذاعة والتلفزيون على الهواء مباشرة .. وقد حدث في المؤتمر ان رفض عاطف غيث دعوة من الوفد الإسرائيلي ، وكان قد رشح لمنصب نائب رئيس الاتحاد الدولي لعلم الاجتماع بعد انتهاء مدة انور عبد الملك ، فاستقطوه وعيّنوا يهودية بولونية وأسرالية.

(٥) تقع مسؤولية الترجمة عن الانكليزية على وحدتي ، برغم من التي بعثت بها إلى د. عاطف غيث فوافق عليها واجرى عدة تعديلات لم تكن واردة في الاصل المقدم إلى المؤتمر.